

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta línea.
Comunicados en id. á 25 céntimos.
Anuncios en cuarta plana á 5 céntimos línea.
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos.
Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por correosales ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion
y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

Oficialmente se nos comunica lo que sigue:

Candidatura para Concejales de la ciudad de Estella.

- D. Carlos Benito Hugarte.
Nicolás Gil.
Vicente Esquide.
Mateo Marin.
Roque Maria Oria.
Ulpiano Errea.
Estéban Aldasoro.

La Junta electoral tradicionalista de Estella ha elegido la candidatura que precede para los siete concejales que tienen que votarse en los dias 1.º de Mayo y siguientes y reuniendo los individuos que la componen las circunstancias que se exigen para candidato en la circular del Excmo. Sr. Marqués de Valde-Espina publicada en el número de EL TRADICIONALISTA del 10 del corriente, todos los tradicionalistas de aquella ciudad deberán votar en favor de la expresada candidatura segun está mandado en el párrafo 3.º de la citada circular.

Pamplona 26 de Abril de 1887.

Salvador Elío.

A nuestros amigos de Estella.

La candidatura de Estella, que hoy publicamos, merece la confianza de nuestros amigos, puesto que, como declara el señor Subdelegado de esta provincia, se trata de personas que juntan en sí todas aquellas condiciones que exige la orden del Excmo. Sr. Marqués de Valde-Espina. Se formarán, dice la orden, "candidaturas de personas que, perteneciendo á nuestra comunión, reúnan las circunstancias de aptitud y moralidad que son indispensables para la buena gestion municipal, á la que todos debemos contribuir."

La candidatura, por tanto, es verdaderamente tradicionalista, y es claro que deben votarla nuestros amigos. No cabe en este punto la menor duda. En las candidaturas que presente nuestro partido no cabe ningun liberal, ninguno que no sea tradicionalista. Así lo prescribe clara y terminantemente la orden del señor marqués de Valde-Espina.

Recomendamos, pues, á nuestros ami-

(17) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

RAFAEL

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

estaban presentes contemplando mi inminente fin, ninguno sintió impulsos de arriesgar aquel salto. El extravagante obró contra el parecer de todos; no podía ver con tranquilidad morir á un padre sin ofrecer auxilio, cosa que los otros no hicieron. En efecto, este es el colmo de la ridiculez; este hombre es un extravagante, una maravilla, una rareza singular!

—Hemos hecho los honores á vuestro vino, señor baron—dijo el fabricante guano.—Es un compañero fogoso; preciso es guardarse de él. El picaro agrada, estimula seduce y concluye por transformar la cabeza. Mas para volver á la extravagante, ¿queréis que os diga sinceramente mi opinion sobre él?

—Os quedaré muy obligado por ello, señor Wank.

—Oh excelencia, la obligacion es mia, vuestro vino es mucho más exquisito que todos los que he bebido hasta hoy, y vuestra espléndida hospitalidad es más seductora aún que este néctar

de Estella que voteu la candidatura propuesta por la junta, si bien no es menester hacer recomendacion de ningun género á personas que tienen clara nocion de sus deberes políticos y voluntad decidida de cumplirlos en todas ocasiones.

—Cuanto pudiéramos decir nosotros, lo expresa á maravilla *El Intransigente* con estas palabras que ya reproducimos:

«A luchar, pues, libres de toda otra obligacion que la que imponen la lealtad más acendrada y la conveniencia más inalterable á nuestros principios salvadores.

No creemos que exista un solo carlista que trate de excusarse aduciendo en defensa de su actitud la obligacion que tenga de cumplir compromisos creados por la costumbre, porque si por virtud de aquellos ha prestado su apoyo hasta hoy á candidatos que no han figurado ni figuran como afiliados á nuestra comunión política, la lealtad obliga en adelante á prescindir de aquellos compromisos; y toda vez que de elegir ayuntamientos se trata, en uno y otro caso, la prevision y la prudencia nos aconsejan demos nuestros votos en favor de los amigos y nunca en el de los adversarios de nuestras ideas.»

Los rebeldes.

Con este epígrafe publica el Sr. Ezenarro en la excelente revista *Dogma y Razon* un enérgico artículo que convendría meditasen los que rehusan someterse al fallo de la Sagrada Congregacion del Indice.

Empieza así el artículo:

«El sistema adoptado por los herejes contra la verdad, ha sido siempre el mismo. Empiezan por deslizar hipócritamente un sofisma, que parece doctrina ortodoxa; lo propalan y erigen en principio incontestado; y cuando la Iglesia lo descubre y condena, hacen como que dudan ó niegan la condenacion, con protestas de acatamiento á la Santa Sede; y llegado el momento en que se ya pública y auténtica su reprobacion, se fingen víctimas de las intrigas de los católicos; suponen que se abusa de la credulidad de los Papas, y hasta apelan del Papa mal informado, al Papa bien informado.

Esta es la jornada que está siguiendo *El Proceso del integrismo*. Se urdió una denuncia insidiosa contra el precioso libro *El Liberalismo es pecado*; se pretendió su aprobacion en la Sagrada Congregacion del Indice; esta, que en su alta sabiduría conoció el engaño, condenó la falsa delacion, y ahora niegan sus autores la autenticidad del fallo y hasta la autoridad del tribunal que ellos mismos eligieron; y despues de mil excusas, rodeos y dilaciones para encubrir su rebeldía, acaban por exhibirse al público como víctimas del rencor, difamacion y afrentosas contumelias, que les resulta de la justísima sentencia, que ellos mismos provocaron. Dicen que les espanta la táctica de combate adoptada por los católicos, siendo así que

Perdonad, señor baron, esto es dicho de paso. Verdad y justicia en todo. La extravagancia del desconocido es á mi parecer indudable. Del mismo modo es cierto su desprecio á la pública opinion y su desdenosa indiferencia ante el universal deseo de conocerle. Ruego á V. E. que observe cómo voy, paso á paso, para llegar á una conclusion infalible. Deduzco de todo que nuestro extravagante debe tener una buena dosis de misantropía.

—¿Misantropía? Sr. Wank, ¿cómo puedo suponerla en un hombre que tan generosamente puso en peligro su propia vida por la de otro?

—Perdon, señor baron; tenga la bondad de reflexionar que mi juicio está fundado en hechos incontestables, y que por extraño que parezca es verdadero.

—El desconocido ha obrado sin duda por motivos más nobles—dijo con cierta seguridad el conde Dieberg.

—¿Y cómo podría probarse esto, Sr. Dieberg—preguntó con fuerte acento el fabricante.

El conde enrojeció al oír estas palabras y se turbó de pronto. La pregunta debía tener alguna relacion con él, porque destruyó en Dieberg su habitual presencia de espíritu. La sola palabra *Dieberg* produjo en él una confusion tan grande que se descompuso su rostro. Lanzó una mirada de desdén sobre Wank, y se mesó la barba.

vuelven en su censura á la Sagrada Congregacion, á la que implícitamente acusan de falta de mansedumbre y caridad.»

Y luego hace el Sr. Ezenarro esta exactísima observacion:

«Consideremos por un momento lo que ahora estaría sucediendo, si el fallo de la Sagrada Congregacion hubiera sido favorable á los delatores. ¡Oh! entonces la autoridad de la Sagrada Congregacion seria sublimada hasta el cielo por aquellos astreranos y gatuperianos, que saben hacer de una Bendicion, un dogma de fé. Entonces la intervencion en la sentencia de los Eminentísimos Pecci, hermano del Soberano Pontífice, y la del Cardenal Pitra, pesaria tanto como el anillo del Pescador. Entonces se habria elevado el fallo á la categoría de Enciclica y traducido á los setenta y dos mil idiomas conocidos, estaria circulando por todo el mundo. Entonces la *Secta integrista* se veria puesta en el duro trance de apostatar de la integridad de la fé, y abrazar el libre-cultismo liberal, ó privada no sólo de la comunión católica y hasta del ministerio sacerdotal, cuyo ejercicio solo se hubiera permitido previo atestado de la autoridad civil á los eclesiásticos liberales, como ya ha sucedido en España, sino que tal vez hubiera llevado el encono hasta privarles de todo derecho y aun de la vida.»

La observacion del Sr. Ezenarro no puede ser más exacta, porque aquí resplandece y brilla una cosa, y es que el señor de Pazos y sus amigos acudieron á Roma en demanda de que la Sagrada Congregacion examinase *El Liberalismo es pecado* y juntamente la impugnacion que de este libro se intentó hacer en *El Proceso del integrismo*, folleto que es como cifra y resumen de cuanto habian escrito anteriormente los liberales católicos de España. Fueron á Roma para que allí se resolviese la cuestion. De manera que se pregunta uno: ¿es que cuando la Sagrada Congregacion no da un fallo favorable, pierde por el mismo caso la autoridad que le ha sido conferida? Así lo entienden los que llamamos mestizos, y cabalmente por eso merecen el calificativo de hipócritas.

Si la Sagrada Congregacion hubiese complacido al Sr. de Pazos y sus amigos, sucederia al pié de la letra lo que dice el Sr. Ezenarro. Como no se les ha dado gusto, se rebelan. ¡Infelices!

En *El Vasco* leemos lo siguiente:

DELEGACION

DEL NORTE Y CASTILLA LA VIEJA.

Sr. Director de *El Vasco*.

Tengo noticia que sale á luz en Bilbao un periódico semanario titulado *La Integridad*. Este semanario no puede llamarse tradicionalista.

Expresamente está preceptuado por S... que

—Perdon, señor conde. La palabra *Dieber* se me ha escapado casualmente—dijo escusándose Wank.—Quería únicamente preguntar á V. S. cómo sabe que este extravagante ha obrado por motivos más nobles.

—No puedo en verdad probar mi aserto por medio de testimonios y juramentos—respondió con frialdad el conde.—Pareceme, sin embargo, cosa muy razonable que un hombre de nobles sentimientos, despues de una accion verdaderamente grande, se oculte por modestia más que por orgullo ó desprecio de los hombres.

—Soy de vuestra opinion, conde—dijo Hartung.—Esta carta de mi noble libertador confirma admirablemente nuestro parecer. Escuchad, señor Wank, cómo piensa vuestro sobervio misantropo.

El baron leyó:

«Señor mio: Por los periódicos he llegado á conocer el nombre estimable de la persona á quien mediante auxilio del cielo tuve la fortuna de salvar del naufragio. Os devuelvo vuestro reloj, que quedó sujeto á la cadena del mio. En la firme conviccion de vuestro asentimiento quisiera conservar en memoria el medallon con la admirable fotografia que contiene. Le ruego que me dispense por conservar el velo del incognito, que me he impuesto por razones personales. Arriesgando mi vida por la suya no hice otra cosa que cumplir un deber de humanidad, que ha

se pida permiso al jefe regional cuando se intenta publicar un periódico. Queda desautorizada *La Integridad*.

Por consiguiente toda la prensa carlista de la zona del Norte y Castilla la Vieja considerará como rebeldes al periódico y sus redactores.

EL MARQUÉS DE VALDE-ESPINA.

Ermua 24 Abril 1887.»

AL CORRER DE LA PLUMA.

Francia prudente.

La prision de un comisario de policia francés en la frontera alemana, da ocasion á los republicanos españoles para ensalzar el sistema de gobierno que tiene Francia.

Dice *El Liberal*:

«Es digno de observarse la actitud en que el gobierno de Francia se ha colocado en el primer momento, la más prudente, la más sensata, la más cuerda.»

¿Y cómo no, si el gobierno de Francia es republicano y *El Liberal* también lo es?

Pero no se crea que *El Liberal* habla apasionadamente. Lo que dice, lo apoya en las razones siguientes:

«No se conoce ya en Francia seguramente á aquella otra fanfarrona, provocadora é insultante, que pretendia imponer su voluntad al mundo.»

Con efecto, en la Francia de hoy nadie reconoce á la Francia antigua. ¡Tanto la han desfigurado los republicanos!

Era antes Francia católica y poderosa. Ahora es, oficialmente, por supuesto, atea y prudente.

Y ya se sabe lo que en ciertas ocasiones significa la palabra *prudencia*.

Pero la razon más concluyente de la cordura, prudencia y sensatez del gobierno de Francia está en esto:

«Hoy en un suceso que puede herir hondamente su amor propio nacional, sin entregarse desde luego á exageraciones ridículas, sin bravatas, ni amenazas que aún serian extemporáneas, comienza por donde empezaria el país más flemático y menos embragado con sus glorias militares; comienza por tratar de conocer bien los hechos para formular reclamaciones necesarias.»

¿Cosa más rara!

Comienza por procurar conocer los hechos.

Esto, en verdad, revela mucha sensatez y prudencia.

Tanta que debe ser muy raro encontrarla en un gobierno republicano.

A juzgar por el alborozo que esa conducta produce á *El Liberal*.

Una noticia:

«Háblase de la próxima fundacion de un manicomio regional en Madrid, corriendo á cargo del gobierno el sostenimiento de los dementes.»

Vamos, al fin se ha caido en la cuenta,

dado por fruto la mejor accion de mi vida.» Y bien, ¿qué dice á esto el Sr. Wank?

—Nada, señor baron; no cambio de opinion. Ese modo de pensar es tambien extravagante y en contradiccion con el espíritu y las costumbres modernas. Tambien á mi me ocurrió esta mañana un caso igualmente extraño. Es cosa que asombra. Hacia las once se me presentó una Hermana de la Caridad. Imaginéme mi sorpresa, ¡una Hermana de la Caridad! No podía absolutamente figurarme qué relacion cabia entre mi y la vanguardia femenina del ultramontanismo. Venci por pura curiosidad mi natural repugnancia á todas las órdenes religiosas, y la hice entrar. ¿Y qué me dijo? ¿Cosa que asombra!

—¿Tengo el honor de hablar con el Sr. Wank?

—preguntó.

—Para servirla.

—¿Teneis un operario llamado Strohmail?

—Sí—le contesté.

—Strohmail—continuó—ha estado á punto de arrojarse al Rhin con sus lijas por la desesperacion que le ha producido el triste estado de su familia á consecuencia de ser su salario insuficiente para el sustento. Os ruego, pues, eficazmente, Sr. Wank, que aumenteis en algo la paga del pobre hombre, para que se aficione al trabajo y salga de tan desesperada situacion.

—¿Sí, eh?—dije.—¿Y quién os ha encomendado

de que en Madrid debe de haber muchos locos.

Nosotros lo sospechábamos desde hace mucho tiempo.

Al ver las locuras que allí se hacen.

Y de las cuales es víctima toda España.

Leemos:

"Dice *La Epoca* que los proyectos del general Cassola son considerados como un verdadero cajón de sastre."

A poco más, *La Epoca* hubiera dicho que Cassola es un segundo Quesada.

Cuyos proyectos eran realmente un cajón de sastre.

Como que el ministro conservador se pasó años enteros discurriendo sobre si los militares debían llevar levita ó guerrera.

Y sobre el color de las boca-mangas.

Y el sitio y número de los botones del uniforme.

Excelencias de la política fusionista expuestas por *El Correo*.

"La mejor prueba de lo calmante que es para la opinión la política liberal, está en el aspecto que ofrece en Madrid la lucha electoral."

Efectivamente, la política fusionista es muy calmante.

Tanto que los centros mercantiles é industriales están trinando contra ella.

Y los mismos comités fusionistas andan entre sí poco menos que á garrotazos.

Verdad es que se pecan con calma.

Extranjero.

Italia.—El Papa ha dado audiencia al Cardenal Lavignerie, Arzobispo de Argel.

Los diarios católicos de Venecia y de Roma están conformes en afirmar que es falsa la noticia que había circulado, según la cual, el caballo de la estatua que la ciudad de Venecia inaugurará el 1.º de Mayo, tiene á sus piés la tiera y las llaves de San Pedro.

Como ya dijimos, el municipio de Roma ha querido celebrar este año el aniversario de la fundación de Roma con la inauguración de un monumento conmemorativo de la llamada prision de Galileo. Desde el año 1870 se había pensado muchas veces colocar una inscripción de este género en las paredes de la *Villa Médicis*, pero siempre había fracasado este proyecto por parte del gobierno francés, que negaba el permiso. Ya no hay nadie que ignore que Galileo no es el autor del sistema al que quieren tributar (en apariencia, por supuesto) un gran honor las sectas de Italia y de otras partes.

El autor del sistema es Nicolás Copérnico, natural de Thorn, que nació en 1473 y murió en 1543, después de haber enseñado las matemáticas en Roma, donde obtuvo un canonicato. El fué el primero que defendió los dos movimientos de la tierra y expuso su importante descubrimiento en su libro *De revolutionibus orbium caelestium*, dedicado al Papa Paulo III. Galileo, natural de Pisa (1564) no publicó hasta el año 1633, es decir, unos 80 años después de Copérnico y su sistema, la obra acerca del movimiento de la tierra. Si fué reprendido por la inquisición, no fué, como aseguran algunos, por enseñar un sistema que no era nuevo en Roma, sino por sus ataques á la Sagrada Escritura y por el abuso que hacia de los textos de la misma.

Lejos de haber sido encerrado en los calabozos del Santo Oficio, fué alojado en el palacio del cardenal de Médicis y allí tuvo por algún tiempo una prision por la que muchos hombres libres cambiarían gustosos su independencia.

Alemania.—La *Germania* publica un telegrama, recibido de Roma, en el que el Vaticano, dirigiéndose al diputado Windsthorst, le felicita así como á los miembros del Centro, manifestándoles de nuevo el deseo de que se mantengan firmes como los defensores de la religion en el porvenir. Así quedan destruidas las afirmaciones de una multitud de periódicos liberales de todos los países, que aseguraban que el fin del Kulturkampf significaba la destrucción del partido del Centro.

DESPACHOS POSTALES.

Puerto-Rico 24.

Hoy ha salido de este puerto para el de la Habana el vapor correo *Antonio Lopez* de la compañía Tra-atlántica.

Sin novedad á bordo.

Paris 25.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 64,34. Despues 64,56.

Londres 25.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 64,1/8. Despues 65,1/4.

Roma 25.

El general Saletta, gobernador general de la colonia de Massauah, ha dirigido hoy un telegrama al ministro de la Guerra pidiéndole el próximo envío de dos batallones de infantería y de algunas piezas de artillería de siete y nueve.

El gobierno ha resuelto enviar dichos refuerzos en los primeros días de Mayo próximo.

A juzgar por los partes del general Saletta, se

confirma que Ros Alula, al frente de numerosas fuerzas, amenaza atacar á los italianos.

Nueva-York 25.

El cólera se ha presentado en Guaymas y Mazatlau (República mejicana).

Berlin 25

Obra ya en poder de la embajada francesa en esta capital el expediente incoado por el procurador de la República en Nancy, sobre el arresto del comisario de policía francés, Schonaebels.

Dicho expediente comprende:
1.º El texto de dos cartas que el comisario de policía alemán Gautsch (Alsaciano al servicio de Alemania) dirigió á su colega francés de Pagny dándole cita para tratar de asuntos relativos á la inspección de la frontera.

2.º Una informacion detallada sobre la manera de llevarse á cabo la prision de Schonaebels, según el testimonio de dos agricultores franceses que estaban trabajando en unas viñas á pocos pasos de distancia del sitio donde los agentes de policía alemán y disfrazados de obreros cayeron sobre el funcionario francés.

Dicho testimonio confirma la version ya conocida desde el viernes, de que Schonaebels se adelantó algunos pasos sobre territorio alemán, y que al poner sobre él la mano los agentes germánicos, retrocedió, siendo maniatado en tierra francesa.

Tal es la relacion oficial que ha venido de Paris pero los periódicos alemanes insisten en sus afirmaciones de que la prision tuvo efecto en territorio germánico. Para ello se fundan en el testimonio de los agentes de policía al servicio del imperio.

Aquí se asegura que el verdadero objeto de la conferencia que se proponía celebrar Schonaebels con su colega alemán Gautsch era para ver si conseguían sobornar á este para que hiciese traición á su gobierno y le facilitase noticias referentes al movimiento de tropas, fortificaciones etc., de lo cual Gautsch dió conocimiento á sus superiores.

Paris 25.

La Bolsa ha abierto hoy con los cambios bastante sostenidos.

El 3 por 100 francés comenzó á 80,10 es decir, cinco céntimos menos que en la clausura de la Bolsa del sábado.

El 4 por 100 exterior español abrió á 64,43; bajó á 64,31 y volvió á subir á 64,56.

Atenas 25.

El Sr. Delyanni nuevo ministro de Grecia en Madrid sale para esa capital á presentar sus cartas credenciales.

Argel 25.

El ministro Berthelot ha renunciado á continuar su viaje á Tunes por encontrarse enfermo.

Sofia 25

La regencia búlgara ha conseguido contratar un empréstito de 25 millones de francos con un grupo de capitalistas ingleses representados por el Sr. Chirol corresponsal en Sofia del *Standard* de Londres.

Constantinopla 25.

El gobierno otomano ha resuelto llamar á su representante en Sofia Riza-Bey.

Belgrado 25.

Se ha resuelto la crisis ministerial de Grecia.

El rey ha aceptado la dimision del Sr. Garchanini.

Se atribuye mucha importancia política á este suceso, pues revela el propósito de Servia de separarse de la alianza de Austria y unirse á Rusia.

Méjico 23.

El famoso bandido Taque ha sido preso y fusilado de orden de las autoridades mejicanas.

Fabra.

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

25 de Abril de 1887.

Seguimos sin temas ó asuntos nuevos que comentar, y los ya conocidos ofrecen escaso interés. No creo, al menos, que le tenga grande para los lectores de *EL TRADICIONALISTA* el que los liberales conservadores combatan con mucha ó poca energia el proyecto del Jurado, el que el ministro de la Guerra convierta en cuestion ministerial la aprobacion de sus proyectos en este período de legislatura, ni el que se dé mucha ó poca prisa al ministro de la Gobernacion para presentar á las Cortes la reforma de las leyes municipal y provincial. Y esto es casi todo lo que el día da de sí, como ahora se dice.

Cuanto á los conservadores, creo que combatirán energica y tenazmente el Jurado y no estimo valedera la consideracion que algunos hacen, de que ha habido ministros conservadores que quisieron llevarle á la práctica, pues todo el mundo sabe que cuando los conservadores liberales se proponen una cosa, encaminan todos sus actos y todos sus esfuerzos al fin que desean conseguir, prescindiendo en absoluto de los precedentes que ellos mismos hayan dejado sentados; por lo cual ahora que, según todos los indicios, se van cansando de vivir en la oposicion, romperán seguramente su benevolencia aprovechando pretextos como el que les ofrece la propuesta del Jurado. Esto indica también la resolucion que los conservadores han tomado de combatir las reformas militares.

Ya que he mencionado los proyectos del ministro de la Guerra, diré á V. que éste desea á todo trance que sus reformas se discutan antes del verano, pero no doy crédito á los rumores de que el general Cassola piensa hacer de eso una cuestion de gabinete. No sé yo si el Sr. Cassola logrará ver realizado su deseo; lo dudo mucho, porque estando pendientes los presupuestos generales, las leyes suplementarias, los de las Antillas, las reformas del Código y las de Guerra, me parece imposible que el Congreso pueda despachar de aquí á Julio todos esos proyectos, siendo, por tanto, casi seguro que el ministro de la Guerra ó el de Gracia y Justicia se quedarán sin ver aprobada su obra, y ya se sabe que la atencion que el presidente del Consejo presta á los deseos é indicaciones del Sr. Alonso Martinez. Si á esto se añade que el Sr. Leon y Castillo muestra empeño en que cuando se reunan las Cortes despues de las vacaciones veraniegas, se discutan antes que ningun otro proyecto las reformas que quiere introducir en las leyes municipal y provincial, tendremos que en el segundo período de legislatura vamos á tener también plétora de proyectos; pero ya verán ustedes cómo la segunda es tan poco fecunda, en leyes beneficiosas, como la primera.

Parece que algunos elementos del posibilismo se proponen ingresar en las filas de algun partido monárquico. El hecho, aunque de poca importancia, merece consignarse porque revela lo que son estos políticos y la firmeza de sus convicciones.

De conformidad con el acuerdo de que las sesiones del Congreso se celebren de una á siete de la tarde, la de hoy ha comenzado á la hora indicada con varias preguntas de interés local y continuando el debate sobre el Jurado. Despues se han reunido las secciones para elegir la comision que ha de informar sobre los proyectos militares, la cual la constituirán los Sres. Laviña, Canalejas, Laserna, Mellado, Dominguez Alfonso; Garcia Alix y Murion Vargas.

En el Senado, despues de la orden del día, se han nombrado estas comisiones: Para el proyecto de la Trasatlántica, Sres. Morales Diaz, Antequera, Gallostra, Hoppe, Weyler, Mosquera y Garcia Martinez.

Para el de requisicion militar Sres. Alcalá Zamora, Ruiz Gomez, Ayneto, Marqués de Arlanza, Weyler, Sanz Curiel y Castro.

Y para el de censo de poblacion Sres. Lasala, Ruiz Gomez, Parro, Fabié, Weyler, Angaloti y Montero Rios.

La Divina Pastora.

Convento de Capuchinos de Pamplona.
25 de Abril de 1887.

Sr. Director de *EL TRADICIONALISTA*.
Muy señor mio y estimado amigo: Aunque apartado, por unos cuantos días, del bullicio del mundo; y retirado á esta Santa Casa, con el único y exclusivo fin de hacer unos santos ejercicios, no puedo menos de tomar la pluma para comunicarle la agradable sorpresa que experimenté en el día de ayer; día, en el cual se celebró, con gran solemnidad, en este Convento la fiesta de la Divina Pastora de las almas, patrona de las Misiones.

¡Llegre y muy contento paseábame en la casa santa de Dios, en medio de la dulce soledad, de que nos habla el profeta Oseas, *ducam eam in solitudinem*, cuando hé aquí, que el día 23, por la tarde, advierto ya en la Iglesia un, para mí, inusitado movimiento, efecto del cual es la decoracion del templo como para una grande fiesta y solemnidad. No parece sino, que de los semblantes de los religiosos capuchinos se esfuerza por huir su proverbial gravedad y la expresion gráfica de su penitencia; y que en ellos comienzan á dibujarse las primeras líneas del gozo y del placer honesto y santo. Se va en ellos acentuándose esta su insólita actitud, hasta que, por fin, en la noche del mismo día, y en la capilla de la Divina Pastora resuenan los cánticos y gozos á tan buena Madre. Deslizanse las lágrimas, sin poderlo remediar, al herir el timpano de mi oido, aquellos conciertos armónicos, que, si mucho con las voces sonoras, mayormente se forman con los abrasados corazones de los hijos del Serafin de Asis.

A las siete de la mañana del día siguiente tuvo lugar una misa solemne, que celebró el Reverendo P. Fr. Gabriel de Adios, y cantaron primeramente varios de los coristas, acompañados de armonium por D. Tomás Irurzun, H.º terciario. En la misma misa se verificó la comunión general de los Hermanos Terciarios de la Orden Seráfica; y en el interin los coristas lucieron sus angélicas voces, cantando varios motetes alusivos al acto, por demás patético y conmovedor. Despues de la misa, los jóvenes coristas, embriagados de la solemnidad de la fiesta, y rebosando sus corazones un amor indecible á su santísima Madre, la Divina Pastora de las almas, cantaron, entusiastas y llenos de placer, los gozos de su Madre querida, rivalizando con sus trinos y melodiosos cánticos.

A las cuatro de la tarde se hizo, con la solemnidad acostumbrada, la exposicion de S. D. M. se rezó el Santo Rosario con letanía cantada y á continuacion, nuestro amantísimo Prelado, tomando ocasion del Evangelio del día, que es el del Buen Pastor, y de la fiesta de la Divina Pastora, tuvo á bien dirigir su palabra á los Hermanos Terciarios, manifestándoles: que, aunque Nuestro Señor Jesucristo puede alegar los títulos de su Soberanía sobre nosotros, en concepto de Criador, Conservador y Redentor, sin embargo, adopta el título de Buen Pastor: *Ego sum Pastor bonus*. Título para nosotros asaz consolador que comprobó con sus doctrinas y ejemplos por admirable manera. Expuso la necesidad que todos tenemos, de imitar los ejemplos de Cristo; y apoyándose en el texto sagrado: *Discite á me quia mitis sum et humilis corde*; y en la conformidad de la voluntad de Jesus con la de su Eterno Padre, censuró, con todo el ardiente

celo de un buen pastor, la conducta de los hombres soberbios é hipócritas, que se atreven á despreciar, no ya el parecer del propio Prelado, sino aun del mismo Vicario del Divino Prelado, de la Iglesia. Propuso por último á la Divina Pastora, como espejo, en el cual nos debemos de conseguir la eterna gloria. Las precedentes ideas fueron magistralmente expuestas y desarrolladas por S. S. Illma. en una familiar é desahogada plática; en una conferencia é improcon sus hijos; pero padre, devorado por el celo de un Elias ó de un Francisco de Asis, solo quiere la salvacion de las almas. Despues de la plática se hizo la reserva de S. D. M. y en breve se organizó la procesion de los Terciarios con la efigie de San Francisco dignándose asistir á ella, vela en mano, el Illmo. Sr. Obispo, con cuya presenmanunidad de Capuchinos y la tambien Venerable O. T. del Santo Patriarca. Al final de la procesion los coristas cantaron admirablemente unos cuantos versos al Serafin Padre, y por último se dió fin á tan solemne fiesta con la bendicion de nuestro amantísimo Prelado.

La concurrencia á esta fiesta de la tarde fué numerosísima. Baste decir á V., que la gente no cabía en la iglesia, despues de haber empleado todos los medios para prepetarla; y esto se explica perfectamente, si se tiene en cuenta, que en las primeras horas de la tarde llegaban las gentes á ocupar su asiento en el templo.

Hé aquí Sr. Director, descrita con tosca pluma y pintada con pálidos colores la fiesta de la Divina Pastora, celebrada ayer en este Convento; fiesta de la cual quedará un grato recuerdo á estos Venerables Capuchinos, bajo cuyo toso sayal de paño burdo florecen aromáticas las bellísimas virtudes de la mas viva penitencia y de la mas benigna, suave y ardiente caridad; quedará á la V. O. T. que constituye el aguerrido ejército de San Francisco en oposicion al del mundo; lo queda y bien gravado al terciario, que dirige á V. estas mal pergeñadas líneas; y quiera Dios, que por medio de esta sencilla narracion, lo quede también en el animo de cuantos la lean en *EL TRADICIONALISTA*, en cuyas columnas suplica la insercion su affmo. S. S. y capm. Q. B. S. M.

E. J., terciario.

NOTICIAS GENERALES.

Del último balance del Banco de España, que publica la *Gaceta* recibida ayer, resulta que durante la última semana el efectivo metálico ha descendido de 300.909.758'10 pesetas á 299.186.991'45.

Los billetes en circulacion han tenido un ligero aumento de 591.702.775 pesetas á 592.055.900.

También presenta aumento la cartera de Madrid que asciende á 689.397.616'45 pesetas contra 688.675.046'61. La de los sucursales han descendido de 167.296.700'87 á 166.276.708'44.

Las cuentas corrientes en Madrid que en el balance anterior ascendían á 168.191.002'99 han bajado 166.305.283'95.

Las de provincias han aumentado desde 137.000.827'1 á 138.379.881.

Las ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas en Madrid y provincias dan un total de 13.785.336'90 contra 14.584.628'79 que sumaban en 16 de este mes.

Las reservas de contribuciones han subido desde 636.939'46 á 1.604.897'11.

La defensa de Hillanraud, autor del atentado contra el general Bazaine, ha designado al médico alienista Sr. Escuder para que dé dictamen sobre el estado mental del procesado.

Se ha instituido en Zamora una asociacion de señoras, titulada «Camareras del Santísimo Sacramento», la cual está presidida por el señor obispo de la diócesis.

Segun un telegrama de *La Andalucía* de Sevilla, el ministro de Justicia del emperador Muley Hassan, que era portador de importantes despachos, ha perecido ahogado en la bahía de Tanager.

El correo de Filipinas trae algunos pormenores interesantes sobre la terminacion de la campaña de Mindanao.

Conocido el resultado de la expedicion por los moros importantes de Mindanao, se apresuraron á solicitar la paz brindándose á destruir sus cotts en prueba de sumision, y á obligar á Utto á someterse á España.

Así, en efecto, lo verificaron; pues se presentaron en el campamento el datto Sirungang, pariente del datto Utto, y los mandarines Buat y Dalangung, manifestando que Kabalo, el hombre de confianza del datto, no podía venir por hallarse enfermo, pero que ellos se hallaban autorizados en debida forma para admitir cuantas condiciones se les impusiesen, pues querían la paz. Se les presentaron unas capitulaciones que debían devolver firmadas por Utto y ofrecieron efectuarlo así llegando á la hora fijada la Comision y presentando las capitulaciones firmadas, y una carta en que Utto hace calurosas protestas de sumision, así como la Radija Pudtli, su esposa.

A esta le envió el general, relojes, espejos y telas.

En varios pueblos de la provincia de Ciudad-Real ha comenzado á avivarse el mosquito de langosta en cantidad tal que hace temer, fundadamente, que ya sean ineficaces los esfuerzos para destruir tan terrible plaga.

Segun *La Dinastia*, de Barcelona, se trata de inaugurar la Exposicion universal de aquella ciudad el 15 de Octubre próximo.

El Boletín eclesiástico de Madrid-Alcalá pu

blica la convocatoria á oposiciones para cubrir un beneficio con cargo de salmista, en persona eclesiástica ó seglar idóneo para recibir este orden dentro de un año, con voz en condiciones para el cargo. El plazo para admitir solicitudes termina el 14 de Mayo.

La comision de senadores y diputados que ha de formar parte de la junta que ha de intervenir en el concurso para el arriendo del monopolio de la fabricacion y venta del tabaco, será nombrada en la forma que acuerden ambas Cámaras, y según parece más probable, directamente, no por las secciones.

Por el ministerio de Fomento se han concedido 2.500 pesetas para premio de la Exposicion de ganados que se celebrará en Orense en el próximo mes de Julio, y 3.000 pesetas, para igual objeto, á la de Pontevedra.

Dicen de Sevilla que los restos de la eminente escritora conocida bajo el pseudónimo de Fernán Caballero, van á ser trasladados desde el cementerio de San Fernando á la iglesia de la Trinidad de aquella capital.

Segun vemos en La Publicidad, de Barcelona, seis ó siete enmascarados se han presentado en determinadas casas de Martorell, armados de puñales y armas de fuego, para exigir la entrega de crecidas cantidades con amenaza de muerte, por si alguno de aquellos fuese conocido en virtud de denuncia ó delacion.

Con motivo de la llegada á Málaga del duque de Mandas, todos los periódicos locales formulan amargas quejas de la distribucion dada á los fondos de la suscripcion nacional para alivio de las desgracias causadas por los terremotos y de las dilaciones en acordar los auxilios.

Segun el Boletín eclesiástico de Madrid-Alcala, la Inclusa ha prometido bordar para jubileo de Su Santidad un rico palió; en los talleres de San José, una mitra, las escuelas católicas y colegio de la Union, paños para altares y otras prendas de ropa blanca; los colegios de Ursulinas, Santa Cruz y Niñas de Leganes, Hospicio, & prometen su concurso á tan laudable fin, lo mismo que numerosas señoras que se ocupan ya en bordar ya casullas, frontales, &c., &c.; además varios afamados pintores ofrecen á su vez obras suyas; el Sr. Stuyck hace fabricar el centro de un estandarte, que será una obra verdaderamente artística, de la real fábrica de Tapices; los fabricantes señores Marin y compañía, de Barcelona, han enviado cierta cantidad de tejidos de oro, premiados en la exposicion de Lyon, para hacer algun ornamento sagrado.

El diamantista Sr. Marzo ha regalado un hermoso copon; el Sr. Creus un caliz y vinageras, y D.ª Carmen Lopez de Henestrosa un hermoso cuadro atribuido á Cerezo y otros objetos.

ADVERTENCIA.

La administracion de EL TRADICIONALISTA ruega á las personas que con ella están en descubierto, se pongan al corriente de sus débitos á fin de normalizar como corresponde los servicios administrativos.

Esta administracion entenderá que deja de seguir suscrito quien no adelante el pago de la suscripcion correspondiente.

GACETILLAS.

Por disposicion del juez de primera instancia de Estella han sido detenidos, segun noticias oficiales, los vecinos de Azagra, Zacarias Juras, Julian Liori, Marcelino San Juan, Bartolomé Solejano y Tomás Rivas, á quienes se sigue causa en el Juzgado de Alfaro por robo de dinero cometido en cuadrilla contra D. Manuel Torres, vecino de Rincon de Soto (Logroño) y por lesiones inferidas á D. Antonio Martinez.

En la última semana se han celebrado en Goñi ejercicios espirituales bajo la sabia direccion de los RR. PP. Capuchinos Fr. Juan de Valencia, de residencia en Pamplona, y Fr. Lorenzo de Santa Enlalia, del convento de Fuenterrabia. A los mismos han concurrido no solo los habitantes del valle de Goñi sino tambien muchas personas del valle de Ollo y de otros pueblos comarcanos; tantos que siendo próximamente 500 el número de personas que comulgan en aquel valle han pasado de mil las que se han acercado á la Sagrada Mesa á la terminacion de las misiones. Este resultado revela suficientemente el celo, la elocuencia y la ilustracion de los RR. PP. Capuchinos.

Ayer vinieron estos á Pamplona y hoy saldrá para Fuenterrabia el P. Fr. Lorenzo de Santa Enlalia, á quien deseamos un feliz viaje.

Por el gobierno civil se encarga á los alcaldes que no han dado cumplimiento á la circular relativa á la rotulacion de calles y plazas, llenen ese servicio en el plazo improrogable de diez dias.

En la plaza de toros de esta ciudad hay una caballeria que, por hallarse abandonada, ha sido recogida por los guardas de campo.

El lunes se verificó en Tudela con bastante concurrencia la romeria que anualmente se celebra en la ermita de San Marcos.

La autoridad gubernativa de esta provincia amenaza con apremio á los ayuntamientos que para el dia 1.º de Mayo no remitan los justificantes que acrediten hallarse cubiertas las atenciones de primera enseñanza en lo que se refiere al primer trimestre de este año.

Por infraccion de las ordenanzas de policia han sido denunciadas varias vecinas de esta ciudad.

Se ha mandado que los alcaldes de esta provincia remitan al gobierno civil con toda urgencia una relacion de los extranjeros domiciliados en sus respectivas localidades.

A disposicion del gobernador civil fué puesto ayer un individuo forastero que carecia de domicilio.

Agradecemos al señor director del Instituto provincial de segunda enseñanza la remision de dos ejemplares de la memoria acerca del estado de dicho establecimiento durante el curso de 1885-86, leida por el ilustrado catedrático y secretario del Instituto, nuestro querido amigo D. Victor Sainz de Robles, en el acto de la apertura del curso actual.

El domingo á la tarde fué herido en Villafraña el jóven Dionisio Fernandez por otro llamado Policarpo Rudi, ambos de aquella villa.

Se halla vacante la plaza de secretario del Juzgado municipal de Liédena.

El Ayuntamiento de Artajona anuncia de nuevo remate para el cobro de contribuciones. Tambien el de Marcilla trata de celebrar subasta con igual objeto.

En el "Boletín Oficial," de ayer se inserta una circular del gobierno civil por la que se dispone lo siguiente:

1.ª Todos los Ayuntamientos de esta provincia que por conceptos de atrasos ó atenciones corrientes se hallen en descubierto al pago de suscripcion de La Gaceta agrícola del Ministerio de Fomento, deberán dentro del plazo de treinta dias realizar dicho pago sin excusa alguna.

2.ª Todos los Ayuntamientos de esta provincia están obligados á consignar en los respectivos presupuestos las cantidades necesarias á dicha suscripcion; y cumplirán esta obligacion cuando confeccionen aquellos.

3.ª En el caso de que las Corporaciones interesadas no obedezcan ámbas prevenciones anteriores, este Gobierno promoverá contra las mismas el oportuno procedimiento con sujecion á lo dispuesto en los artículos 180 y siguientes de la vigente ley municipal.

Durante la primera decena de Abril se han registrado en el Juzgado municipal de esta ciudad 30 nacimientos y 28 defunciones.

Nos ha sorprendido algnn tanto esto que dice El Eco:

"Por mas que teniamos noticia perfecta de la candidatura de la comunión carlista que iba á someterse á la votacion en las próximas elecciones, no quisimos ser los primeros en lanzarla á los vientos de la publicdad, á fin de que no se considerara este acto como una oficiosidad de El Eco de Navarra."

Por un lado tenemos que El Eco no se atreve á mostrarse como periódico oficioso de la comunión tradicionalista, y es evidente por otro que El Eco da gallarda prueba de oficiosidad á la hora misma en que así se expresa. Porque lo que El Eco dice, en suma, es que penetra en las interioridades de nuestro partido, que sabe, y primero que nosotros, lo mas recóndito de nuestros asuntos y que nada ignora respecto de las determinaciones de la autoridad tradicionalista de Navarra.

No hay para qué decir que El Eco se equivoca y que nosotros protestamos enérgicamente contra su descarada aseveracion.

El Liberal Navarro nos dijo ayer una porcion de cosas excesivas de que no hacemos, por supuesto, caso ninguno.

El estilo del artículo, su tono, su singular gramática y la misma rabie con que está escrito denuncian una pluma que no nos es desconocida. Es pluma que no sirvió para EL TRADICIONALISTA.

Por hoy basta con estas señas.

El concejo de Metauten anuncia la venta en subasta de 3.000 charas de encinas.

Por la alcaldia de Ibiricu (valle de Egüés) se anuncia la subasta del agua del Batueco, existente en aquella jurisdiccion.

El ayuntamiento de Goñi pone en subasta la leña necesaria para elaborar mil quinientas cargas de carbon.

Por una equivocacion digimos ayer que el Sr. Provisor de este obispado se llama D. Mannel Limon, que es el nombre del señor Secretario de Cámara. El Sr. Provisor se llama D. Felipe Tarancón.

Dijimos hace dias que cada una de las parroquias de esta capital, y asimismo las hermandades y asociaciones celebrarán en distintos dias del mes próximo solemnes funciones en memoria del cuarto centenario de la Virgen del Camino.

Hoy podemos añadir que en la funcion de la parroquia de San Juan predicará D. Demetrio Ripalda, coadjutor de Aoz; en la de San Lorenzo D. Francisco Javier Zunda, beneficiado de la catedral de Calahorra; en la de San Agustin don Juan Pina; en la que celebre la Hermandad de la Pasion, D. Santiago Ozcoidi; y en la de la Asociacion de San Luis D. Félix Navarro.

Tos ferina llamada de cucurrucú Infantil ó de niños, se cura con prontitud en la mayoría de los casos, ó al menos se paralizan sus efectos, retardando los golpes de tos, haciendo esta á las primeras cucharadas ménos fatigosa, y de todos modos facilitando de un modo admirable la expectoracion, con el jarabe de Desesart, modificado por Orive, ó con el de narceina de Orive.

En Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares, Bolserias, 18, y en varias de la provincia. Exijase la marca de fábrica de Orive.

SECCION RELIGIOSA.

Miércoles.—San Anastasio.

En San Saturnino.—Cuarenta horas, se expondrá S. D. M. á las cinco y media de la tarde y se reservará á las siete y media concluyendo con el Santo Rosario.

MERCADO DE PAMPLONA.

Cotizacion particular de toda clase de granos correspondiente al dia de ayer.

Table with 2 columns: ARTICULOS and PRECIO. Lists various grains like Trigo del país, Cebada del país, Id. del país, etc., with their respective prices.

ÚLTIMA HORA.

TELEGRAMAS

DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR.

Madrid 26 (11,45 m.)

En el sorteo de la lotería verificado hoy los premios mayores han correspondido á los números siguientes:

- 15.395; 7.928; 10.656; 11.382; 17.313; 17.932; 4.875; 19.657; 14.600; 15.846; 20.400; 5.763; 17.681; 16.965; 22.793; 3.904; 13.337; 19.349; 24022; 25.394; 4.717.

Madrid 26 (8,15 n.)

En el Congreso Pidal ha pronunciado un discurso de ruda oposicion al gobierno y al Jurado, señalando contradicciones. Alonso en su habilísima contestacion ha acusado á Pidal de inconsecuente ó perjuro.

Madrid 26 (10,15 n.)

En el Senado terminó el discurso sobre la totalidad del proyecto de derechos pasivos á los maestros. De Portugal han sido expulsados algunos emigrados españoles.

Madrid 26 (10,45 n.)

La Epoca entiende que la atmósfera que rodea á las reformas militares es nociva para su desarrollo. Se asegura que Martinez Campos no las apoyará.

- 4 p.º perpetuo 63,80
4 p.º amortizable 79,80
Billetes H. T. de Cuba.. (1) 94,00
Banco de España. 395,50

El Corresponsal.

ANUNCIOS PREFERENTES

A los pintores.

Se trata de pintar sencillamente la iglesia de Miranda de Arga: los que quieran enterarse de las condiciones de la obra se dirigirán al párroco de dicha iglesia antes del dia 10 del próximo Mayo.

Se quitan las manchas á toda clase de ropas. Plazuela de San Nicolás 60º piso quinto.

CABALLO.

Se vende uno con montura y demas arreos, los cuales es an nuevos. Darán razon, Paseo de Valencia, núm. 34, tienda

SACOS VACIOS.

En el almacén de E. Compaired, Paseo de Valencia 34, hay de venta una partida, que estan completamente nuevos. Se cederán arreglados.

(1) Creemos que hay aqui un error de trasmision (N. de la R.)

EMPRESA DE AGUAS FUENTE MOMENTÁNEA

EN SUSTITUCION DE POZOS ESCAVADOS.

Pulsómetro auxiliar para facilitar la elevacion de agua por tubería y bomba en sustitucion ventajosa de todos los sistemas que se vienen empleando. Privilegio de ambos aparatos por 20 años en España á favor de Amalio Guzman. Los aparatos mencionados son aplicables con ventaja indiscutible á todo movimiento de aguas por tubería y bomba y sirve lo mismo para descubrir las que para las ya descubiertas en pozos, norias, rios y acequias, especialmente para estos últimos, que evita los enturbiamientos, alteraciones de sus crecidas y agitacion y exima las materias organicas, prestándola muy fresca en verano y templada en invierno.

Recientemente se ha instalado una fuente en aguas buscadas con el aparato, en donde edifican las Hermanitas de los Pobres el Asilo de ancianos en esta ciudad (del número más pequeño) que da un rendimiento de 7.000 litros por hora de agua potable.—Pidanse prospectos explicativos, precios y condiciones que se remitirán gratis. Se venden colocan y arreglan toda clase de bombas tuberías y demas accesorios.

Direccion, Amalio Guzman, PAMPLONA. CUATRO-VIENTOS.)

SULFATO DE COBRE

PRIMERA CALIDAD GARANTIZADO.

Lo ofrece á los cosecheros la Sociedad Mercantil Vinícola Navarra en su domicilio social de Las Campanas en grandes y pequeñas cantidades. Los brillantes resultados obtenidos el año último en muchos pueblos de esta Provincia demuestran la bondad y superior calidad de la clase que ofrecemos.

Siendo ya muchos los encargos recibidos se ruega á los cosecheros se sirvan hacer los pedidos con la antelacion mayor posible á fin de que puedan ser servidos con oportunidad.

En el mismo establecimiento de Campanas se darán las instrucciones necesarias para su empleo.

La Moral independiente y los principios del derecho nuevo, por el P. Venancio de Minteguiga; un tomo en cuarto y en rústica 20 reales.

Se vende el hermoso libro

«Florecitas de San Francisco de Asis.» Crónica Italiana de la edad media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

Pablo Arteta,

pintor y dorador, Calle de Caldereria, número 8.—Pamplona. Se hacen toda clase de trabajos en dorados pinturas y se decoran habitaciones con economía puntualidad.

Se arrienda ó vende una casa en la ciudad de Tafalla que ha servido de fonda, llamada la de Mendivil. Para informes dirijanse á don Francisco Mutuverria de Tafalla, Plaza Nueva, número, 6.

PARA-GRANIZOS.

La prueba palpable de la importancia y buen resultado del para-granizos, está en que, instalados en Bélgica apenas hace tres años los primeros aparatos, han adquirido una aceptación tan grande, que ya no hay país donde no se conozcan y usen; hasta en España, que generalmente suele ir á la zaga en la adopcion de los adelantos, se han hecho ya muchas instalaciones.

Comprendiendo yo, desde el momento que examiné una instalacion, que no podia menos de reportar un gran éxito, he consultado con uno de los primeros ingenieros electricistas franceses acerca de este aparato, de sus cualidades, instalacion y medios de realizarla; y convencido por sus explicaciones, de su importancia, me he propuesto propagarle en España y particularmente en Navarra, para lo cual he adquirido en muy buenas condiciones todos los útiles de su instalacion, en las mejores fábricas; pudiendo ofrecerlos en ventajosas condiciones.

Se remiten catálogos á quien los solicite, dirigiéndose á Cipriano Salvatierra.—Mayor, 53.—Fábrica de Hojalateria.—Pamplona.

PARA-RAYOS.

Instalacion completa y económica de para-rayos con lanzas modernas y de construccion esmeradísima. Dados los precios á que hoy puedo hacer y hago las instalaciones de para-rayos, ninguna iglesia ni casa particular por pequeña que sea en importancia, debe carecer de este aparato si quiere tenerla al abrigo del rayo y al mismo tiempo proteger la vida á los que la habitan.

Para catálogos y precios, dirijirse á Cipriano Salvatierra. Mayor, 53, Pamplona; el que dará cuantas explicaciones se le pidan verbalmente ó por escrito.

DENTISTA.

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.

Plaza del Castillo 28, 2.º

Amaya ó los bascos en el siglo VIII.

La mejor novela histórica, original de don Francisco Navarro Villoslada, y el poema más hermoso del país Vascongado; 3 tomos, 9 pesetas.

REBAJA.—A los suscritores de El Tradicionalista 6 pesetas en rústica.

Colocacion: la desea un oficial de confitero para dentro ó fuera de la poblacion.

Informarán San Agustín, 18, 2.º.—Pamplona.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

ÁNGELA

POR CONRADO DE BOLANDEN.

NOVELA SOCIAL

Traducida y publicada por la revista

LA CIENCIA CRISTIANA.

Esta preciosa novela, así como la no menos interesante RAFAEL, que tan justa estima va adquiriendo entre nosotros, son verdaderas joyas de la literatura católica alemana. Su autor es un insigne sacerdote, inflamado en el más ardiente celo por la cristianización de las ideas y de las costumbres, combatidas tanto hoy por la incredulidad y el vicio. Entre los tipos y caracteres originales que en esta novela se ofrecen, descuella la heroína que da nombre á la obra, dechado y ejemplo primoroso de los encantos que deben adornar á la mujer, no sólo para su propio bien y perfección, sino para cautivar en obsequio de Dios y de la virtud el corazón de los hombres y hacer el encanto y felicidad de la familia.

Un volumen lindamente impreso y en buen papel 2 pesetas.

Se vende en la Administración de la biblioteca de *La Ciencia Cristiana*, Villanueva, 6, Madrid, á donde se dirigirán los pedidos, y en todas las librerías.

La Administración de EL TRADICIONALISTA espera algunos ejemplares.

Mensajero del Corazon de Jesús

Y

DEL APOSTOLADO DE LA ORACION.

Revista mensual dirigida

POR PADRES DE LA COMPAÑIA DE JESÚS.

TERCERA SERIE.

Edición grande.—Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 80 páginas, en 4.º menor. Precio de la suscripción en toda España: 4'50 pesetas al año; por correspondencia 5.

Edición pequeña.—«Mensajero de los Sagrados Corazones de Jesús y María.» Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 32 páginas, en 4.º menor. Precio de la suscripción en toda España: 2 pesetas al año; por correspondencia, 2'25.

Dirección y Administración: Plazuela de Santiago, 1, Bilbao (Vizcaya).

La Administración del «Mensajero» enviará un número al que desee conocer cualquiera de las ediciones.

SOLUCION ALOMAR

de clorhidro fosfato de cal.

El uso del FOSFATO DE CAL en la curación de las gravísimas enfermedades del aparato respiratorio, del sistema huesoso, y las más comunes en nuestros días de los centros nerviosos (médula espinal), data de muchísimo tiempo; y lejos de haber disminuido va haciéndose cada vez más general, prueba evidente de que no se trata de uno de estos específicos que se hallan en boga por poco tiempo hasta que se descubre su ineficacia, sino de un medicamento importante cuyas virtudes curativas pone de manifiesto la práctica, según así lo reconocen las corporaciones académicas y todos los facultativos modernos.

APLICACIONES DE LA SOLUCION ALOMAR.

Tuberculosis pulmonar (tisis), lesiones de la nutrición (debilidades generales, escrófulas, raquitismo, clorosis, naturalezas enfermizas y delicadas), enfermedades de los huesos (afecciones de los centros nerviosos, principalmente de la médula espinal).

De venta en todas las farmacias.

Depósito central: ALOMAR y URIACH. Almacén de drogas, calle Moncada, 20 BARCELONA.

EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edición (con el decreto de la Sagrada Congregación del Índice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos publicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalismo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Mignel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

También se halla de venta en la administración del periódico EL TRADICIONALISTA, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.

LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA
A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,
CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formación de dotes, redención de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitución de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interés.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participación en los beneficios de la Sociedad.

Puede también el suscriptor optar por las pólizas sorteables, que entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.

DOGMA Y RAZON,

REVISTA DECENAL

Publicada por la Biblioteca

La Verdadera Ciencia Española

con la colaboración de los señores Sacerdotes

Ilmo. Sr. D. Ramon de Ezenarro
Dr. D. Francisco Mateos Gago
Dr. D. Andrés Posa

Rmo. Fr. Ramon Baldú
Dr. D. Félix Sardá y Salvany
Dr. D. Zacarías Metola

Sale los días 10, 20 y 30 de cada mes.

ADMINISTRACION.—Madrid: Arenal, 15, librería.—Barcelona: Angeles, 14.

Precios de suscripción: Haciendo la suscripción directamente 4 pesetas al año y 2'50 semestre en toda España é islas adyacentes.

Por medio de correspondencia, 5 pesetas al año y 3 semestre.

Para las colonias españolas y extranjero, los mismos precios con el aumento correspondiente.

REGALO: A los suscriptores que anticipen el importe de un año se les remitirán gratis, á la par que la Revista, dos tomos de la Sección Castellana de la Biblioteca *La Verdadera Ciencia Española*, cuyo valor es de 2'50 pesetas.

Los suscriptores á dicha Biblioteca (Sección Castellana) podrán serlo de la Revista con solo el pago de 1'50 pesetas, si con él anticipan el abono de un año á la Biblioteca é hicieran la suscripción directamente en la Administración, Madrid ó Barcelona.

Para la suscripción directa, otórguense las libranzas, cartas-orden ó letras á nombre del Administrador de la *Verdadera Ciencia Española*.

El Niño Amante de la Virgen.

Devocionario sumamente útil para los niños y congregaciones de la Santísima Virgen, compuesto por el P. Manuel Lasaleta, de la Compañía de Jesús.

Cuarta edición de 16.000 ejemplares impresa con esmero y en excelente papel, y aumentada considerablemente. Se vende á 30 céntimos de peseta uno en tela y á 50 id. con cortes dorados.

De la tercera edición á 25 céntimos ejemplar.

Único punto de venta en Pamplona en la librería de D. Rafael Marchueta, Zapatería, 23.

Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños é clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromo y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56.

Compañía Francesa

DEL FENIX.

FUNDADA EN 1.º DE SETIEMBRE DE 1819.

Seguros sobre la vida.

Capitales asegurados.—475 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—60 millones de pesetas.

Garantía.—Enteramente distinta del ramo de incendios. 296 millones de pesetas.

Participación de los asegurados en los beneficios de la Compañía á razón del 50 por ciento.

Seguros contra incendios.

Capitales asegurados.—11.000 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—224 millones de pesetas.

Garantía.—57 millones de pesetas.

Los arreglos de siniestro se ventilan amistosamente ó por medio de peritos.

Para mayores informes, dirigirse al señor D. Fermin Goñi Eseverri, Sub-director para la provincia de Navarra, en Pamplona, calle Mayor, números 100 y 102, 4.º

Licor Depurativo,

VEGETAL IODADO

(de zarzaparrilla, tuya y caroba)

del médico QUINTELLA

Este notabilísimo medicamento, que hoy aparece precedido de tan grande fama para el tratamiento de las enfermedades sifilíticas, reumáticas, escrofulosas y de la piel, simples ó diatélicas, es lo más autorizado depurador de la sangre, como se ha demostrado con las experiencias realizadas en los hospitales públicos y con los certificados de los distinguidos médicos que si han adoptado en sus clínicas, encontrándose los respectivos documentos en folletos que se distribuyen gratis á quien los reclame.

Depósito en Pamplona Farmacia de Marquina sucesor de Borra, Nueva, 2.
Precio 9 pesetas frasco.

Licor de Brea Alomar

Ha sido tanta la aceptación que ha tenido por los médicos, que podemos decir es el que más se receta en España y Américas para combatir las afecciones de la garganta y de los bronquitis, catarros pulmonares y catarros de la vejiga, dolores de la vejiga, enfermedades de la piel, flujos recientes ó crónicos de la uretra (blenorragia), flujos de la vagina, flujos del conducto auditivo, granos, herpes, irritaciones de pecho, laringitis aguda y crónica, picazones prurigo vulvar, resfriados, sarna, sarpullido, tos rebelde, tisis pulmonal, úlceras sencillas y de mal carácter, etc.

De venta en todas las farmacias.

Depósito central: ALOMAR Y URIACH, almacén de drogas, calle Moncada, 20, BARCELONA.

BOLSERIAS, 18, PAMPLONA.